

INSTRUCTIONS D'ALIGNEMENT

Avant de commencer l'alignement, vérifier si les tensions de sortie de l'alimentation sont correctes. Ensuite, régler le courant repos de l'étage final pour chacun des canaux. Relier l'appareil au réseau de 220 V; enclencher la touche TA (PU), réglage de puissance à zéro, et boucler le canal à mesurer par 4 Ω. Insérer un mA-mètre avec une déviation maximale de 30...50 mA en série dans le circuit collecteur et régler le courant repos du canal gauche par R 536, celui du canal droit par R 537 (15 mA chacun). Après le réglage du courant repos, resouder les points sectionnés. Ensuite régler les points de travail des étages mélangeur et FI. En premier lieu, ajuster par R 8 0,6 V entre le + et M 2; puis par R 3 régler 1,5 V entre le + et M 1. La tension entre la masse et M 3 doit être de 0,6 - 0,75 V. Ces valeurs s'entendent pour P0 env. 1 MHz. Les points : +, M1/M2 et M3 sont repérés sur le circuit imprimé.

ALIGNEMENT FI-AM 460 kHz (appareil en P0)

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtre III	au point ∇_B	Sonde au point ∇_A ; la capacité de couplage se trouve dans l'appareil.	(I) sur max. et en symétrie
Filtre II	au point ∇_F		(II) et (III) sur max. et en symétrie
Filtre I	au point ∇_G		(IV) et (V) sur max. et en symétrie
Filtre FI	à la prise antenne		(VI) sur minimum

REGLAGES OSCILLATEURS ET CIRCUITS D'ENTREE AM

Gamme Pos. aiguille	Fréquence	Oscillateur	Circuit d'entrée	Sensib. en μV^2	Réjection fréquence image 1 :	Tension oscil. s/émetteur de l'oscillateur	Observations
P0	560 kHz	(1) maximum	(3) max.	22 ²	150	360 mV	Relier le générateur HF à travers une antenne artificielle à la prise antenne.
	1450 kHz	(2) maximum	(4) max.	28 ²	100	290 mV	
G0	160 kHz	(5) maximum	(6) max.	34 ²	80	280 mV	Pour l'accord de l'antenne ferrite, commencer en P0, ensuite G0; puis répéter et terminer par P0.
	320 kHz		(7) max.	28 ²	130	280 mV	
	7 MHz	(8) maximum	(9) max.	4 ²	9	300 mV	
	14 MHz		(10) max.	4 ²	6	260 mV	$\times \frac{R+S}{R} = 6 \text{ dB}$

REGLAGE FI-FM 10,7 MHz (appareil en FM)

Ordre des réglages	Couplage de la sortie du wobulateur	Raccordement de l'oscilloscope	Réglages
Filtre III	au point ∇_B	à travers une sonde avec diode incorporée, au point ∇_V ; la capacité de couplage se trouve dans l'appareil	(b) à désaccorder (a) sur maximum et en symétrie
Filtre II	au point ∇_C		(c) et (d) sur maximum et en symétrie
Filtre I	au point ∇_D		(e) et (f) sur maximum et en symétrie
Filtres 7214-216 7214-217 et Circ. FI _{9209-026.01}	au point ∇_E		désaccorder le circuit (h) (g) et (i) sur maximum et en symétrie accorder maintenant le circuit (h) corriger la courbe FI avec le circ.(g)

Remarque : pour éviter des effets de limitation, effectuer l'ensemble des opérations d'alignement avec un faible niveau HF. Tous les noyaux respectivement au maximum extérieur ou vers la flasque de la bobine.

ALIGNEMENT RATIO

L'ensemble de réglage radio doit être effectué pour une tension HF de 300 mV à la base de T 5 (vérifier avec voltmètre à lampe HF). Cette tension doit être rigoureusement respectée. Dans le cas où la tension de sortie du wobulateur ne suffirait pas, ne pas relier la sortie du wobulo au point ∇_V mais au point ∇_D . Excursion du wobulo ± 75 kHz. Se servir du vu-mètre d'accord à titre d'indication : l'aiguille doit dévier au moins aux 4/5 de sa course.

Relier un voltmètre à lampe continu avec point 0 au milieu au point \emptyset et la masse du voltmètre à lampe au point X. Relier l'oscilloscope du wobulo à travers 10 kΩ au point \emptyset .

Aligner le circuit (b) pour une caractéristique linéaire, le voltmètre à lampe devant indiquer 0 V.

Aligner le circuit (a) au maximum de pente. Cet accord doit s'effectuer de façon très précise, le taux de distorsion du convertisseur étant fortement influencé par ce circuit.

La suppression AM sera réglée par R 14. Ensuite, régler de nouveau par le circuit (b) 0 V sur le voltmètre à lampe. La fréquence moyenne du wobulateur doit concorder en alignement FI et en alignement ratio. Si ce n'est pas le cas, le maximum FI et le passage 0 du ratio ne concordent pas. La conséquence en est : taux de distorsion trop élevé en stéréo et mauvaise limitation.

VERIFICATIONS ET REGLAGES AVANT LE REGLAGE HF-FM

Régler en premier lieu la tension d'accord.

La tension U1 au point M 4 de la platine "alimentation" doit être réglée par R 26 à $30 V \pm 100 mV$.

Ensuite, ajuster la variation du réglage d'accord principal. L'aiguille cadran doit être tournée jusqu'à sa butée inférieure. Au point 5 du préomat,

régler par R 601 $2,7 V \pm 50 mV$. Sur le schéma, cette tension est désignée U2. Il n'est pas prévu d'alignement pour le préomat. L'ensemble de l'alignement de la partie alimentation et du mélangeur FM ne s'effectue qu'avec l'accord principal et avec le C.A.F. coupé.

ALIGNEMENT OSCILLATEUR ET CIRCUIT FI FM

Fréquence génér. HF Position aiguille	Oscillateur	Circuit FI	Coefficient de souffle	Tension osc. en mV	Observations
88 MHz	(A) maximum	(C) max.	3,12 - 4	100 - 120	Le générateur HF est directement raccordé à la prise antenne. Rattrapage automatique (C.A.F.) coupé.
106 MHz	(B) maximum	(D) max.			

ALIGNEMENT DU DECODEUR 10 MONTE SUR LE CHASSIS CS 260

Les appareils de mesure suivants sont nécessaires :
Codeur stéréo SC 1, Générateur BF TG 20, Oscilloscope W 2/13 avec sonde et préampli VB1 ou VB2, Filtre passe-bas fg 15 kHz, Voltmètre à lampe BF MV 4.

Le réglage s'effectue à travers HF avec le récepteur. Celui-ci devant être accordé exactement, le C.A.F. doit être commuté et la touche MONO déclenchée. La position de réglage de tous les noyaux se trouve à l'extérieur.

1. Accord réjecteur 15 kHz 9223-129.21 (G)

Générateur BF 15 kHz relié au point de connexion 1 du décodeur. Tension de sortie du générateur BF env. 200 mV_{eff}. Dans l'appareil, relier point ∇ à la masse (court-circuiter le signal souffle). Relier l'oscilloscope avec sonde et préampli au point ∇ . Sur le décodeur, relier point ∇ et point ∇ à la masse. Relier point ∇ à la masse à travers 10 μF . Aligner (G) sur une hauteur minimum de l'oscillogramme.

2. Accord circuit bandes latérales 9223-128.23 (H)

Relier le codeur SC 1 à la prise antenne. Les touches "HF", "300 Hz" et "S" sont à enclencher. Relier l'oscilloscope avec sonde et préampli au point ∇ . Relier points ∇ et ∇ à la masse. Relier point ∇ à la masse à travers 10 μF . Aligner (H) de façon à obtenir des bandes latérales maximales et une section franche, l'oscilloscope étant synchronisé de l'extérieur par le codeur stéréo.

3. Accord circuit 19 kHz 9223-126.24 (J) et circuit 38 kHz 9223-127.24 (K)

Raccordement des appareils de mesure comme pré-

cedemment. Sur le codeur SC 1, n'enclencher que les touches "HF" et "Pilot"; relier point ∇ à la masse. Aligner (J) et (K) sur une hauteur maximum de l'oscillogramme. Enclencher en plus les touches "300 Hz" et "S". Corriger l'alignement du circuit 19 kHz (J) sur un taux de modulation maximal.

4. Accord au seuil de sensibilité de la commutation stéréo automatique R 11

Codeur au point de connexion 1 du décodeur. Dans l'appareil, relier point ∇ à la masse. Enfoncer la touche "Pilot". Au moyen du voltmètre à lampe, régler la tension de sortie du codeur à 40 mV_{eff}. Placer R 11 à sa butée gauche. Voyant stéréo s'éteint. Tourner le réglage à droite jusqu'à ce que le voyant se rallume.

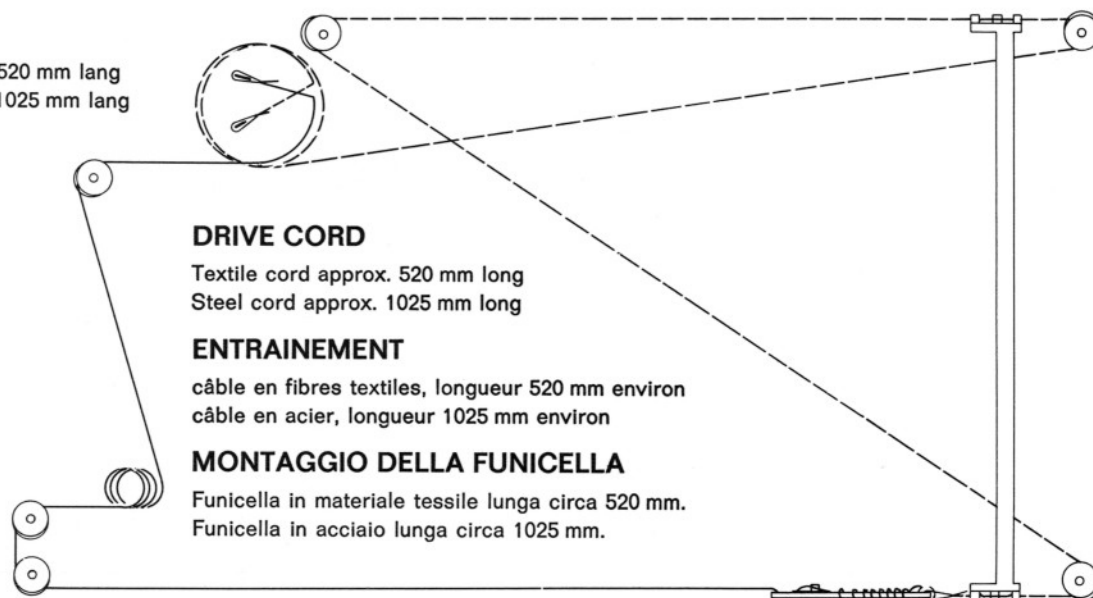
5. Accord de l'atténuation de diaphonie R 13, R 14, R 15

Codeur à la prise antenne. Enclencher les touches "HF", "Pilot" et "2500 Hz". Voltmètre à lampe BF à la prise HF canal gauche en insérant le filtre passe-bas. Les deux canaux peuvent être bouclés soit par des HP ou des résistances 5 Ω . Réglage de puissance à peu près sur le premier branchement. Réglage de balance sur position médiane. Réglages d'aigus et de graves en butée droite. Ajuster au minimum par alignement alternatif de R 13 et de R 15.

Enclencher en plus la touche "L". Relier le voltmètre à lampe BF à la prise HP du canal droit en insérant le filtre passe-bas. Régler le minimum par R 14. Répéter cet alignement alternativement.

Seilzug

Textilseil ca. 520 mm lang
Stahlseil ca. 1025 mm lang

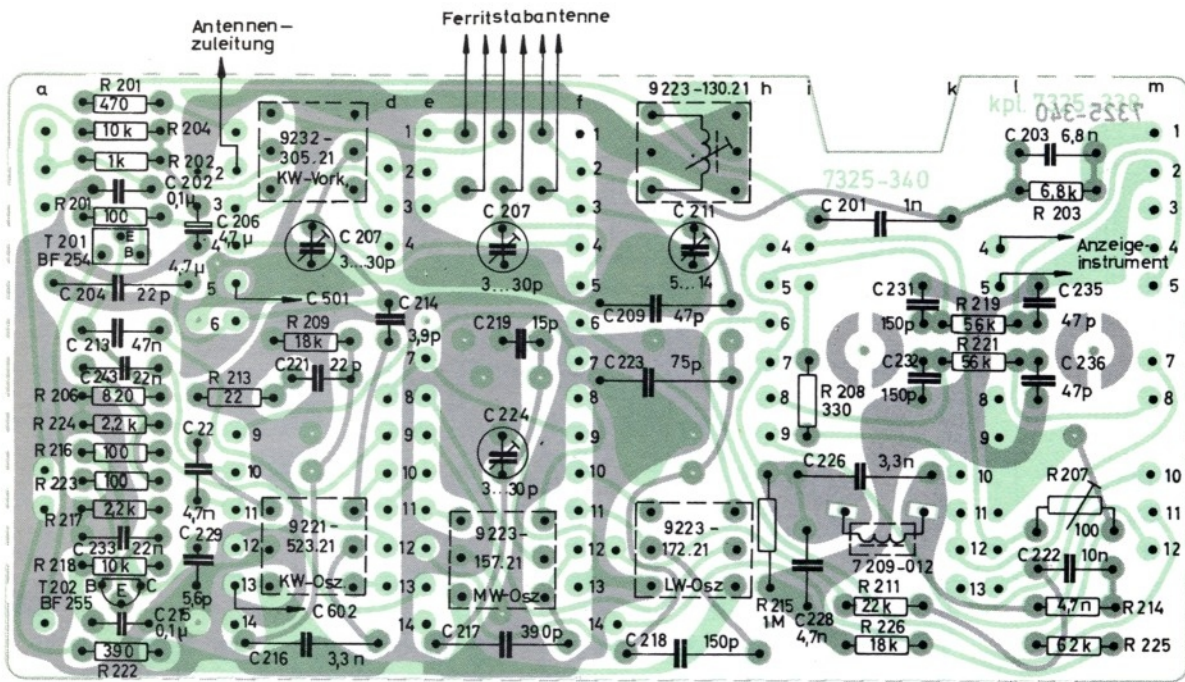


Aggregat, Bestückungsseite

AGREGAT, VUE DU COTE DES COMPOSANTS

AGGREGATE, COMPONENT SIDE

GRUPPO, LATO COMPONENTI



HF-Platte CS 260 (Lötseite) (Bestückungsseite) HF-Platte CS 260

F I Bestückungsseite

F II Bestückungsseite

F III Bestückungsseite

F I COMPONENT SIDE

F II COMPONENT SIDE

F III COMPONENT SIDE

F I VUE DU COTE DES COMPOSANTS

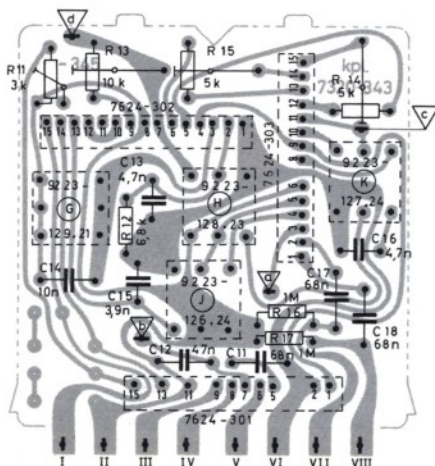
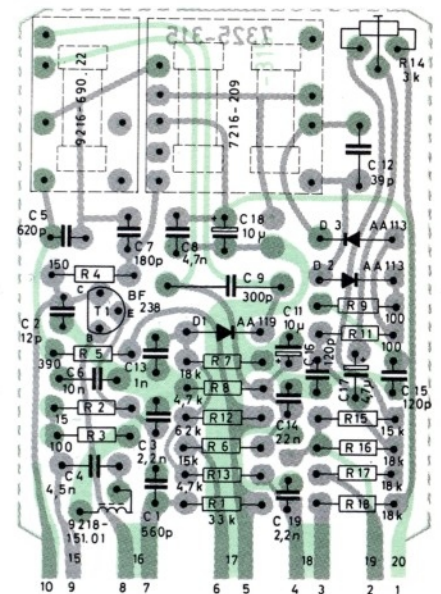
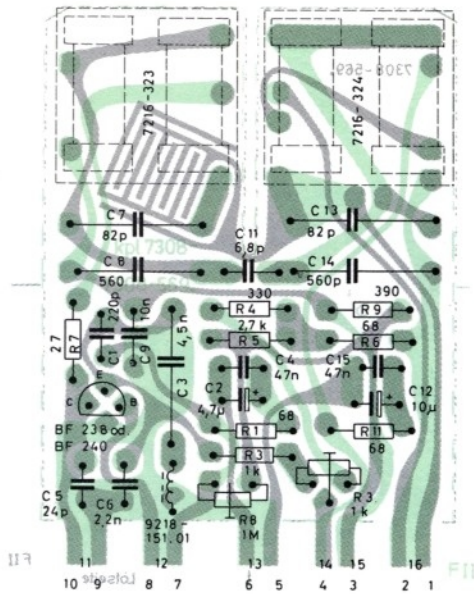
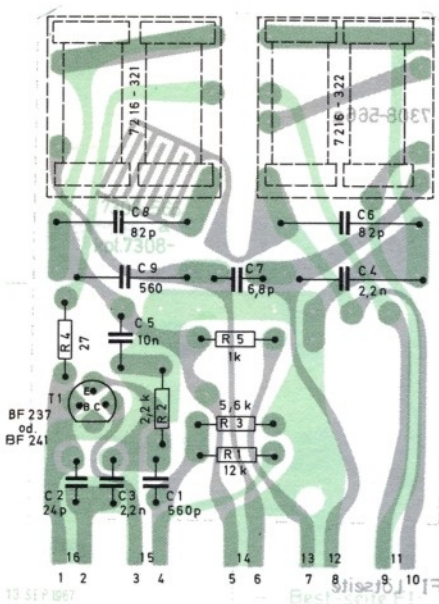
F II VUE DU COTE DES COMPOSANTS

F III VUE DU COTE DES COMPOSANTS

F I LATO COMPONENTI

F III LATO COMPONENTI

F II LATO COMPONENTI



■ Lötseite

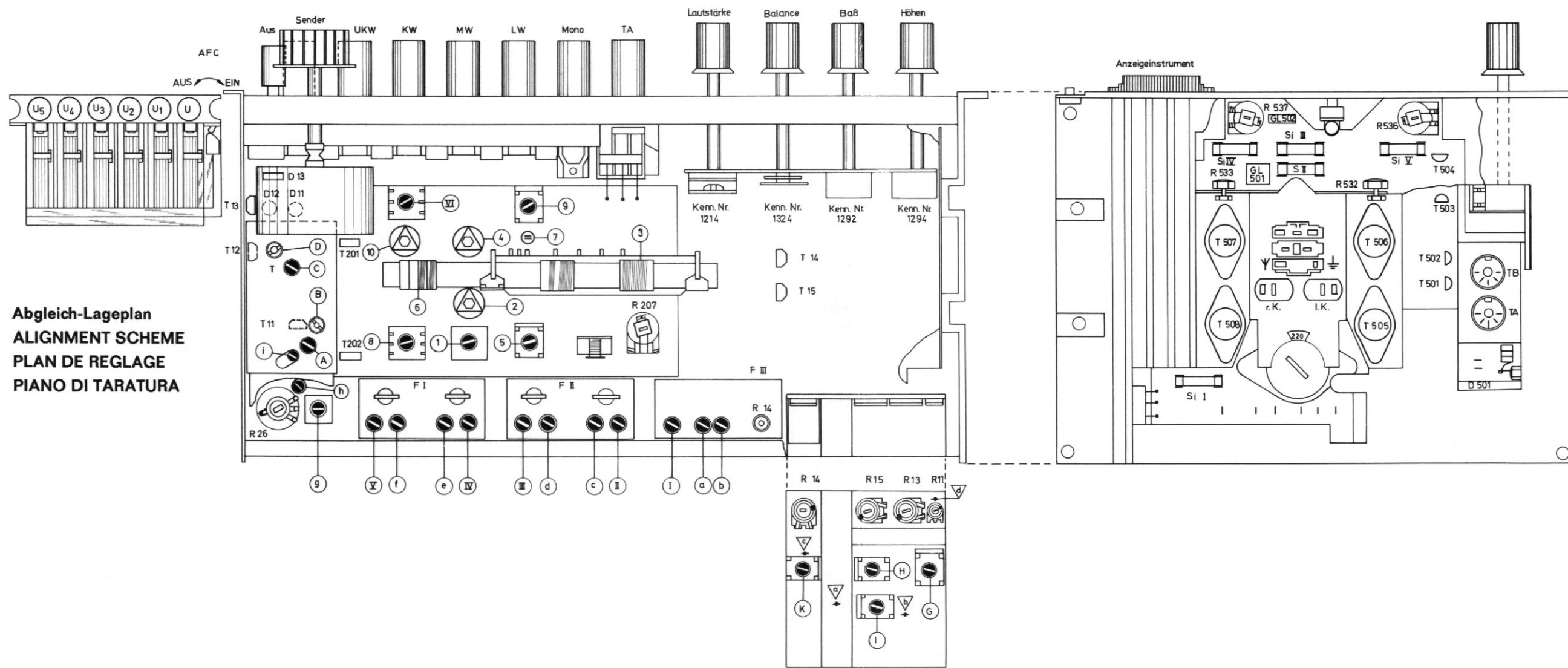
■ Bestückungsseite

Decoder, Lötseite

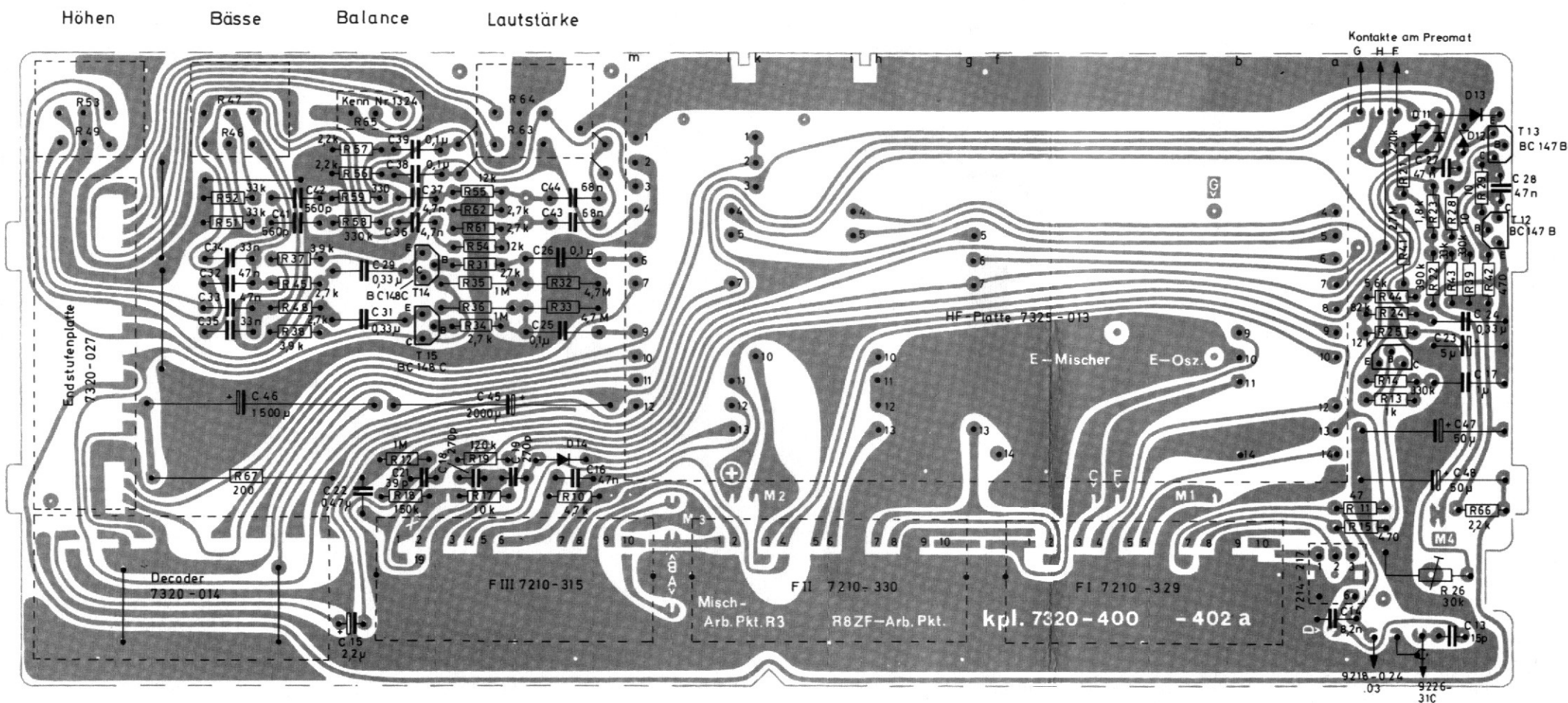
DECODER, SEEN FROM SOLDER SIDE

DECODEUR, VUE DU COTE DES SOUDURES

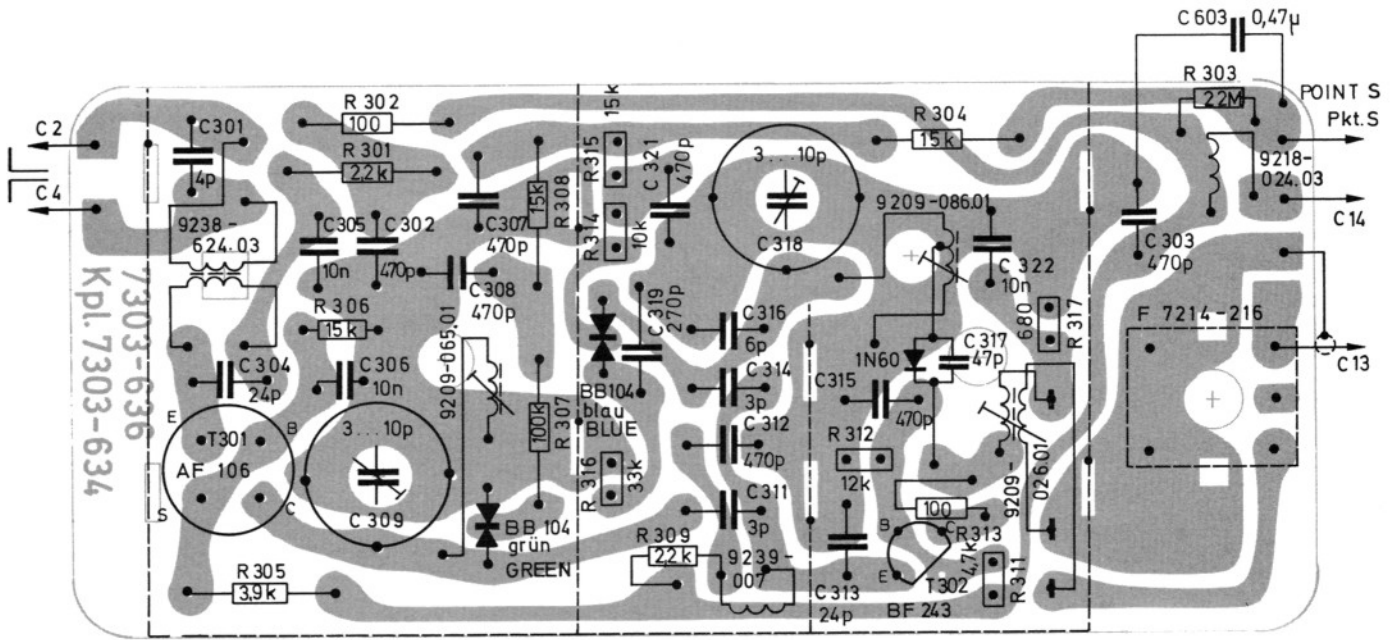
DECODER, LATO SALDATURE



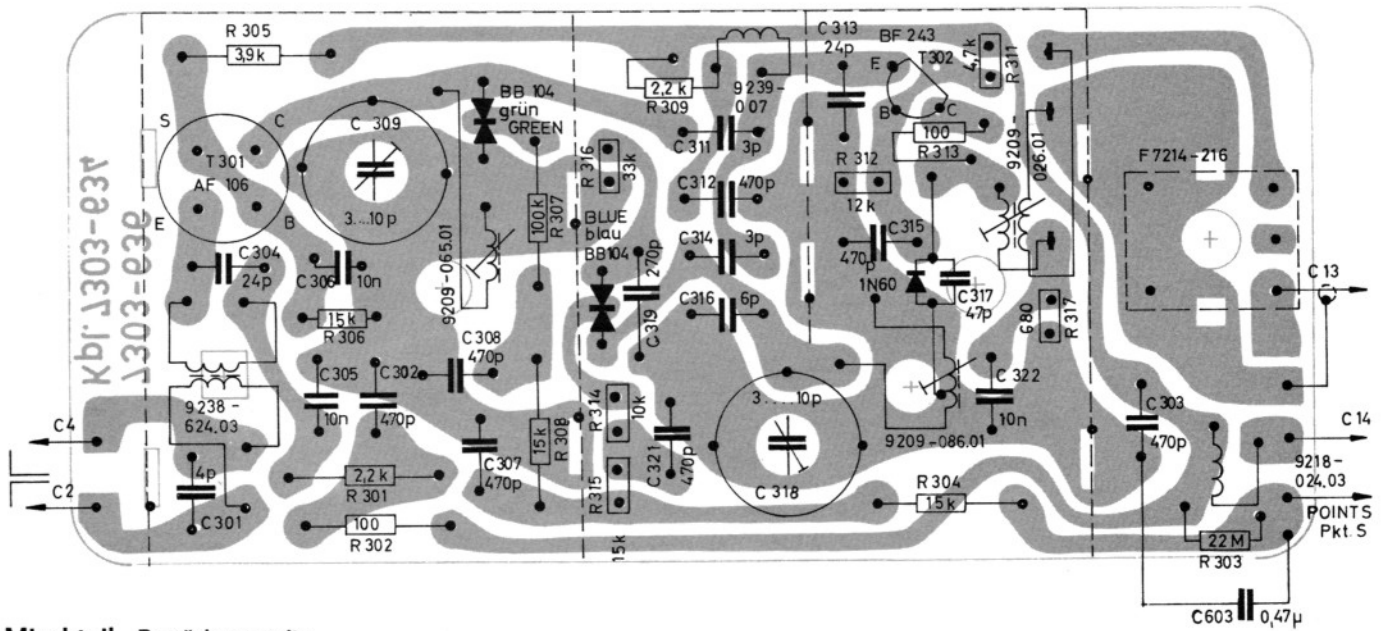
Abgleich-Lageplan
ALIGNMENT SCHEME
PLAN DE REGLAGE
PIANO DI TARATURA



ZF-NF-Platte, Lötseite
IF-AF PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
PLAQUETTE FI-BF, VUE DU COTE DES SOUDURES
PIASTRA FI-BF, LATO SALDATURA



Mischteil, Lötseite
 MIXER STAGE PRINTED BOARD, SOLDER SIDE
 MELANGEUR. VUE DU COTE DES SOUDURES
 PARTE MISCELATRICE, LATO SALDATURE



Mischteil, Bestückungsseite
 MIXER STAGE PRINTED BOARD, COMPONENT SIDE
 MELANGEUR, VUE DU COTE DES COMPOSANTS
 PARTE MISCELATRICE, LATO COMPONENTI

